

Monthly Pass Sales Locations Locales de venta de pase mensual

The Transit Store sells all MTS passes, tickets, and tokens.

All San Diego County Ralphs, Vons, Longs Drugs, select Food 4 Less, and other locations offer selected regional monthly passes. For the pass sales outlet nearest you, call Regional Transit Information at: (619)233-3004 or (800)266-6883. Contact the outlet in advance to ensure they have a supply of the pass type you wish to purchase.

The Transit Store vende todo tipo de boletos y pases para uso en autobuses y Trolley de transporte público.

Almacenes Ralphs, Vons, Longs Drugs, y seleccionados Food 4 Less del condado de San Diego venden algunos pases mensuales de transporte regional. Para las tiendas mas cercanas ó para mas información contacte a información Regional de Tránsito a (619) 233-3004 ó (800) 266-6883. Es recomendado contactar el almacén adecuado en avance para asegurarse de la cantidad y disponibilidad de los pases que uno busca comprar.

For more transit information, please visit:

Para mas información sobre tránsito por favor visite la página de Internet:

www.sdcommute.com

Fares – Exact fare, please

Pasajes – Favor de pagar la cantidad exacta

Basic Normal	\$1.75
Senior (60+ years) / Disabled / Medicare Mayores de 60 años / Discapacitados / Medicare	\$1.00
Children 5 and under Niños de 5 años o menores	FREE GRATIS

Prepaid Fares

Fichas y Pases

\$2.25 Tokens (20 tokens discounted) Fichas de \$2.25 (20 fichas con un descuento)	\$41.80
Monthly Pass Pase mensual	\$60.00
Monthly Pass for Senior (60+ years) / Disabled persons / Medicare* Pase mensual para mayores de 60 años, Discapacitados e Medicare*	\$15.00
Monthly Pass for Youths* (18 and under) Pase mensual para jóvenes* (18 años o menores)*	\$30.00

Half-month passes are also available beginning the 15th of each month at The Transit Store and "Pass-by-Mail" (call (619) 233-3004 to request envelopes).

A partir del 15 de cada mes, The Transit Store dispondrá de pases de medio mes y contaremos también con un servicio de "Pass-by-Mail" (Pases por Correo). Para solicitar los sobres, marque el número telefónico (619) 233-3004.

* Discounted passes made possible by TransNet, your local transportation sales tax.

* Los pases con descuento son productos de TransNet, el impuesto mercantil para mejoras viales.

The Transit Store (619)234-1060

102 Broadway (at First Avenue), San Diego

Monday through Friday 9:00 a.m. to 5:00 p.m.

Saturday and Sunday closed

• Passes, tokens, ID cards, lost & found.

102 Broadway (esquina de avenida 1st), San Diego

lunes a viernes: 9:00 a.m a 5:00 p.m.

sábado a domingo cerrado

• Pases, tarjetas de identificación, artículos extraviados y devueltos.

Please Note

Tome nota

• Senior (60+ years) / Disabled / Medicare fare requires valid drivers license, DMV Senior/Disabled ID card, Medicare card, MTS, or NCTD ID card.

Tarifa de mayores de 60 años, discapacitados ó Medicare únicamente dada con licencia de manejo vigente, tarjeta de identificación del DMV, tarjeta de Medicare, ó tarjeta de identificación del MTS ó NCTD.

• Youth Pass available for ages 6-18. Driver may request ID.

Los niños y jóvenes de 6 a 18 años pueden viajar con pases para jóvenes al comprobar su edad a petición del chofer.

• "Priority seating" are seats that are designated for the convenience of persons with special needs. Please make these seats available for seniors and disabled persons as needed.

Los asientos de prioridad son facilitados para la conveniencia de personas con necesidades especiales. Por favor haga disponibles estos asientos para personas mayores y discapacitados.

• Fareboxes accept paper bills, coins, and dollar coins (except silver dollars), but do not give change.

Máquinas de cobro en los autobuses aceptan billetes, monedas, y monedas de dólar (excepto dólares de plata). Las máquinas no dan cambio.

• The schedules and other information shown in this timetable are subject to change. MTS does not assume responsibility for errors in timetables nor for any inconvenience caused by delayed buses.

Los horarios y información que se indican en este itinerario están sujetos a cambios. MTS no asume responsabilidad por errores en los itinerarios, ni por ningún perjuicio que se origine por los autobuses demorados.

PHONE DIRECTORY DIRECTORIO TELEFONICO

Customer Service / Suggestions

Servicio al cliente / Sugerencias

(619) 238-0100

Regional Transit Information

Información de transporte público regional

• Regional Transit Information:
Información de transporte público regional: or/o (619) 233-3004 (800) 266-6883

• TTY/TDD (teletype for hearing impaired):
Teletipo para sordos: or/o (619) 234-5005 (888) 722-4889

• InfoExpress (24-hour info via Touch-Tone phone):
Información las 24-horas (via teléfono de teclas):

(619) 685-4900

• For MTS on-line trip planning:
Planificación de viajes por Internet: www.sdcommute.com

Lost & Found

Objetos extraviados

(619) 448-2720

El Cajon
Rancho San Diego

816

El Cajon Transit Center ~
Rancho SD - Cuyamaca College

Points of Interest:

- E. Main St.
- El Cajon Civic Center
- El Cajon Performing Arts Center
- El Cajon Community Center
- El Cajon Library
- Rancho San Diego Towne Ctr.



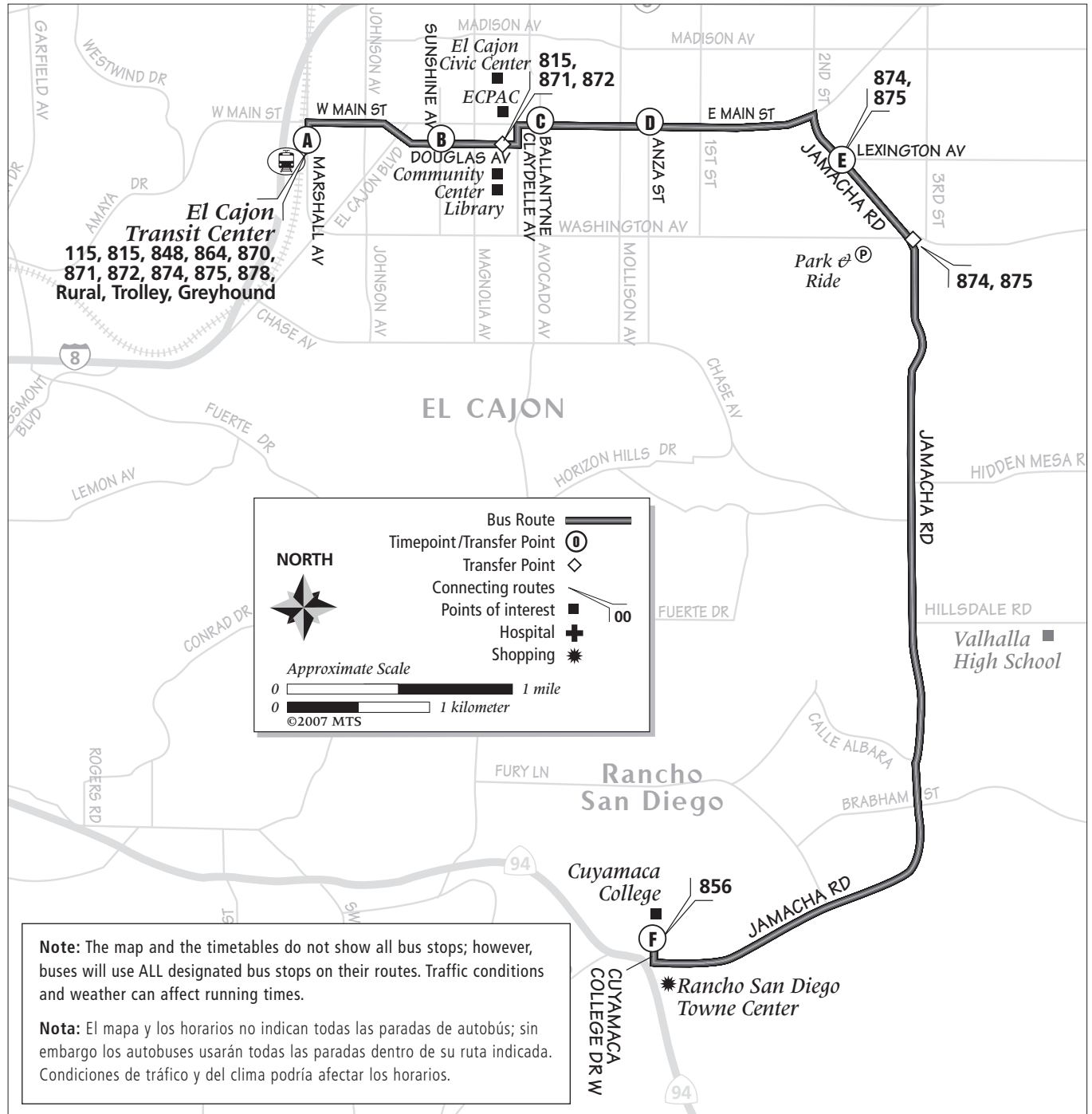
March 5, 2007



Metropolitan Transit System



Accessible



Transfer Policy

Reglamento Sobre Transbordos

Passengers must request a transfer slip from the bus driver which will be issued by the driver at the time you pay for your fare. Transfer slips may be used to transfer to any regular MTS bus, Trolley, DART, ADA Complementary Paratransit service, and Coaster trains. The transfer slip is good until the time and date shown on the slip (90 minutes from the end of the line). Return trips may also be made during this time.

An upgrade for the fare difference is required if you are transferring to a route with a higher fare than originally paid, or if your monthly pass has a fare value less than the route's fare. Senior/ Disabled Pass and Youth Pass riders pay no upgrade except on DART and Rural Bus.

Los pasajeros deben pedirle un boleto de transbordo al chofer. El chofer le dará su boleto de transbordo en el momento que pague su tarifa. Los boletos de transbordo se pueden utilizar para transbordar a cualquier autobus de MTS (Sistema Metropolitano de Transporte) incluyendo el Trolley, servicios de la ADA Complementary Paratransit (Transporte complementario según la Ley para discapacitados de América) DART y los trenes del Coaster. Este boleto es válido si se utiliza durante las horas y la fecha indicadas en dicho boleto (aproximadamente 90 minutos desde donde termina su viaje). Los viajes de regreso pueden hacerse durante este tiempo.

Quando se transborde a una ruta con costo de pasaje en efectivo o pase mensual más alto que el originalmente pagado, se requiere pagar el incremento por ajuste de la diferencia. Personas mayores de 60 años y discapacitados con pases mensuales o jóvenes con pases mensuales no pagan incremento de tarifa excepto en servicio DART y rutas de autobuses rurales.

Bike Racks

Estantes para bicicletas

Bicycles are welcome at no additional charge. Let the bus driver know before you load or unload your bike! When using the bike rack, stand the bike in the rack and secure your bike in place with the retaining bar. Bikes may be loaded/unloaded at any stop where it is feasible and safe.

MTS and Veolia Transportation are not responsible for loss or damage to bicycles.

No es necesario pagar cargos adicionales por las bicicletas. ¡Avisé al conductor antes de cargar o descargar la bicicleta! Cuando use los estantes para bicicleta, coloque ambas ruedas hacia arriba en el estante y mantenga fija su bicicleta con la barra de retención. Las bicicletas pueden cargarse y descargarse en cualquier parada, siempre que sea seguro y factible.

MTS y Veolia Transportation no son responsable por bicicletas dañadas o perdidas.

Animals

Animales

Trained service animals may accompany persons with disabilities. Other animals must be in an enclosed carrier and transported without assistance by the driver or operator. The carrier must be placed on the passenger's lap or under a seat.

Los animales especialmente entrenados para ayudar a personas con discapacidades podrán acompañar al pasajero. Cualquier otro animal deberá ser colocado dentro de una jaula para portar animales cerrada y deberá ser transportada sin la ayuda del conductor u operador. La jaula para portar animales deberá ponerse sobre las piernas del pasajero o debajo del asiento.

ROUTE 816

Monday through Friday lunes a viernes

El Cajon Transit Center ➔ Cuyamaca College

(A) El Cajon Transit Center DEPART	(B) Douglas Ave. & Sunshine Ave.	(C) E. Main St. & Ballantyne St.	(D) Main St. & Anza St.	(E) Jamacha Rd. & Lexington Ave.	(F) Cuyamaca College ARRIVE
5:45a	5:49a	5:52a	5:55a	6:00a	6:15a
6:15	6:21	6:25	6:29	6:35	6:51
6:45	6:51	6:55	6:59	7:05	7:21
7:15	7:21	7:25	7:29	7:35	7:51
7:45	7:51	7:55	7:59	8:05	8:21
8:15	8:21	8:25	8:29	8:35	8:51
8:45	8:51	8:55	8:59	9:05	9:21
9:15	9:21	9:25	9:29	9:35	9:51
9:45	9:51	9:55	9:59	10:05	10:21
10:15	10:21	10:25	10:29	10:35	10:51
10:45	10:51	10:55	10:59	11:05	11:21
11:15	11:21	11:25	11:29	11:35	11:51
11:45	11:51	11:55	11:59	12:05p	12:21p
12:15p	12:21p	12:25p	12:29p	12:35	12:51
12:45	12:51	12:55	12:59	1:05	1:21
1:15	1:21	1:25	1:29	1:35	1:51
1:45	1:51	1:55	1:59	2:05	2:21
2:15	2:21	2:25	2:29	2:35	2:51
2:45	2:51	2:55	2:59	3:05	3:21
3:15	3:21	3:25	3:29	3:35	3:51
3:45	3:51	3:55	3:59	4:05	4:21
4:15	4:21	4:25	4:29	4:35	4:51
4:45	4:51	4:55	4:59	5:05	5:21
5:15	5:21	5:25	5:29	5:35	5:51
5:45	5:51	5:55	5:59	6:05	6:21
6:17	6:22	6:25	6:28	6:33	6:48
6:47	6:52	6:55	6:58	7:03	7:18

PM times are in bold

Cuyamaca College ➔ El Cajon Transit Center

(F) Cuyamaca College DEPART	(E) Jamacha Rd. & Lexington Ave.	(D) Main St. & Anza St.	(C) E. Main St. & Ballantyne St.	(B) Douglas Ave. & Sunshine Ave.	(A) El Cajon Transit Center ARRIVE
4:49a	5:02a	5:07a	5:12a	5:15a	5:21a
5:33	5:46	5:51	5:56	5:59	6:05
6:03	6:16	6:21	6:26	6:29	6:35
6:33	6:46	6:51	6:56	6:59	7:05
7:03	7:16	7:21	7:26	7:29	7:35
7:30	7:44	7:49	7:55	7:58	8:05
8:00	8:14	8:19	8:25	8:28	8:35
8:30	8:44	8:49	8:55	8:58	9:05
9:03	9:17	9:22	9:28	9:31	9:38
9:33	9:47	9:52	9:58	10:01	10:08
10:03	10:17	10:22	10:28	10:31	10:38
10:33	10:47	10:52	10:58	11:01	11:08
11:03	11:17	11:22	11:28	11:31	11:38
11:33	11:47	11:52	11:58	12:01p	12:08p
12:03p	12:17p	12:22p	12:28p	12:31	12:38
12:33	12:47	12:52	12:58	1:01	1:08
1:03	1:17	1:22	1:28	1:31	1:38
1:33	1:47	1:52	1:58	2:01	2:08
2:03	2:17	2:22	2:28	2:31	2:38
2:33	2:47	2:52	2:58	3:01	3:08
3:03	3:17	3:22	3:28	3:31	3:38
3:33	3:47	3:52	3:58	4:01	4:08
4:03	4:17	4:22	4:28	4:31	4:38
4:33	4:47	4:52	4:58	5:01	5:08
5:03	5:17	5:22	5:28	5:31	5:38
5:33	5:47	5:52	5:58	6:01	6:08
6:03	6:16	6:21	6:26	6:29	6:35
6:33	6:46	6:51	6:56	6:59	7:05
7:03	7:16	7:21	7:26	7:29	7:35

NOTE: This route does not operate on weekends or on the observation of the following holidays: New Year's Day, Presidents' Day, Memorial Day, Independence Day, Labor Day, Thanksgiving, and Christmas Day.

NOTA: Esta ruta no ofrece servicio durante el fin de semana ó durante los siguientes días festivos: Año Nuevo, Presidents' Day, Memorial Day, Día de la Independencia (E.E.U.U.) Labor Day, Día de Acción de Gracias y Navidad.

While on board, remember:

Estando a bordo, recuerde:



All Route 816 buses provide wheelchair lift or ramp service and are equipped with bicycle racks.

Todos los autobuses dentro de la ruta 816 están equipados con elevador de silla de ruedas o rampas y equipadas con estante de bicicletas.

Take advantage of Two Special Offers for Friends and Family!

¡Aproveche las Dos Ofertas Especiales para los Amigos y la Familia!

Family Weekends - Two children (12 years old and under) ride free with all adult (18+) fare paying passengers every weekend on San Diego Transit, San Diego Trolley and MTS 800 and 900-Series Routes.

Fines de Semana Familiares - Todos los fines de semana, dos niños (12 años y menores) viajan gratis con todo pasajero que pague tarifa de adulto (18+) en San Diego Transit, San Diego Trolley y las Rutas MTS serie-800 y 900.

Friends Ride Free - On selected holidays, when one person pays by cash, ticket, token, or uses a Ready Pass, a friend gets the same full ride free. Valid on San Diego Transit, San Diego Trolley

and MTS 800 and 900-Series Routes. Look for Friends Ride Free on New Year's Day, President's Day, Memorial Day, Independence Day, Labor Day, Thanksgiving, and Christmas.

Los Amigos Viajan Gratis - En días festivos selectos, cuando una persona paga en efectivo, o utiliza un pase mensual, un amigo obtiene gratis el mismo viaje completo. Valido en San Diego Transit, San Diego Trolley y las Rutas MTS serie-800 y 900. Busque la oferta de Los Amigos Viajan Gratis en el Día de Año Nuevo, Presidents' Day, Memorial Day, el Día de la Independencia, Día del Trabajo, Día de Accion de Gracias (Thanksgiving) y Navidad.